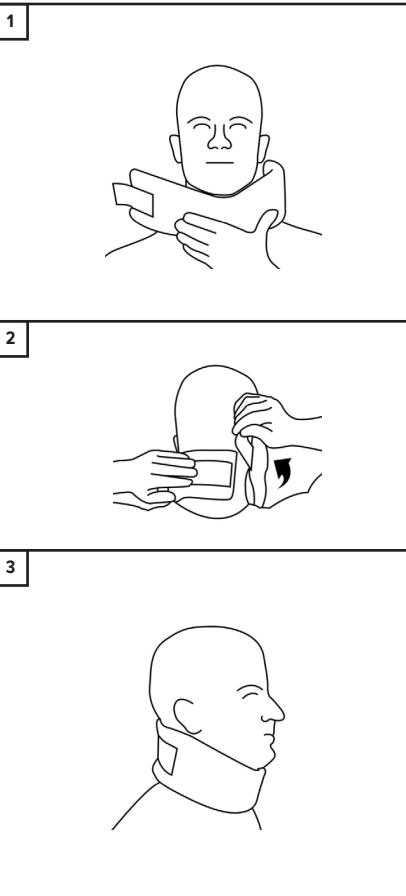


CC - Cervical Collar

EN	CERVICAL COLLAR
DE	ZERVIKALORTHESE
FR	COLLIER CERVICAL
ES	CUELLO CERVICAL
IT	COLLARE CERVICALE
NL	NEKBRACE
DK	HALSHVIRVELKRÆVE
FI	KAULATUKI
SE	NACKKRAGE
NO	CERVIKAL KRAGE
PL	SZYJNY KOŁNIERZ ORTOPEDYCZNY
GR	AYXENIKO KOAPIO


ENGLISH
Product Description

Soft collar for light support of the head / neck.

Usage Information (See diagram)

1. Open the collar and position centrally under the chin.
2. Wrap the collar around the neck and affix the hook/loop strap.
3. Ensure the strap is secure and the collar is fitted firmly, but not too tightly.

Indications for Use

- Light support following minor injury.
- Whiplash.
- Neck muscle spasm.

Contraindications

- Do not use directly on broken skin.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

1. Close over all hook/loop straps.
2. Hand wash in cool water using mild detergent.
3. Rinse and dry flat.
4. Do not spin or tumble dry.
5. Do not use fabric conditioner at any time.
6. Check for any degradation that may affect use.
7. Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.

Product Family Composition

Cotton, Lycra, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyether, Polyurethane.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH
Produktbeschreibung

Weiche Zervikalorthese zur leichten Unterstützung von Kopf / Hals.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

1. Die Zervikalorthese öffnen und zentral unter dem Kinn positionieren.
2. Die Zervikalorthese um den Halswickeln und den Klettverschluss befestigen.
3. Sicherstellen, dass das Band fest und die Zervikalorthese sicher, aber nicht zu fest sitzt.

Indikationen für den Einsatz

- Leichte Unterstützung nach einer leichten Verletzung.
- Schleudertrauma.
- Halsschmerzen.

Kontraindikationen

- Nicht direkt auf beschädigter Haut verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremes oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

1. Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
2. Von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
3. Spülen und flach abtrocknen.
4. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
5. Niemals einen Weichspüler verwenden.
6. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
7. Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

Zusammensetzung der Produktfamilie

Baumwolle, Lycra, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyether, Polyurethan.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechen der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ernsten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS
Description du produit

Minerve souple pour un soutien léger de la tête / du cou.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

1. Ouvrez la minerve et positionnez-la de façon centrée sous le menton.
2. Enveloppez le cou avec la minerve et fixez la corde à ressort.
3. Assurez-vous que la corde est bien fixée et que la minerve est bien ajustée, mais pas trop serrée.

Indications d'utilisation

- Soutien léger suite à une blessure mineure.
- Latigazo cervical.
- Espasmo muscular del cuello.

Contraindicaciones

- No utilizar directamente sobre la piel abierta.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Avertissements et précautions

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el período de uso.

- Antes del uso, lea detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otra paciente; al hacerlo se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse cualquier reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

1. Cerrar todas las correas de gancho/bucle.
2. Lavar a mano en agua fría con un detergente suave.
3. Aclarar y secar en plano.
4. No centrifugar ni secar en secadora.
5. No utilizar suavizante para ropa en ningún momento.
6. Comprobar si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
7. Comprobar periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

Instructions de nettoyage et d'entretien

1. Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
2. Laver à la main dans de l'eau froide avec un détergent doux.
3. Rincez et séchez à plat.
4. Ne pas essorer ni sécher en machine.
5. Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
6. Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
7. Vérifiez périodiquement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement.

Composition de la famille de produits

algodón, Lycra, Nailon, poliamida, poliéster, poliuretano.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en el embalaje original en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL
Descripción del producto

Collarín suave para un ligero apoyo de la cabeza / cuello.

Información sobre el uso (ver diagrama)

1. Abra el collarín y colóquelo en el centro debajo de la barbilla.
2. Envuelva el cuello con el collarín y coloque la correa de gancho/bucle.
3. Asegúrese de que la correa esté bien sujetada y el collarín esté bien ajustado, pero no demasiado.

Indicaciones para su uso

- Soporte ligero tras una lesión menor.
- Latigazo cervical.
- Espasmo muscular del cuello.

Contraindicaciones

- No utilizar directamente sobre la piel abierta.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el período de uso.

- Antes del uso, lea detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se ha aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otra paciente; al hacerlo se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse cualquier reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

1. Cerrar todas las correas de gancho/bucle.
2. Lavar a mano en agua fría con un detergente suave.
3. Aclarar y secar en plano.
4. No centrifugar ni secar en secadora.
5. No utilizar suavizante para ropa en ningún momento.
6. Comprobar si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
7. Comprobar periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

Composición de la familia de productos

algodón, Lycra, Nailon, poliamida, poliéster, poliuretano.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en el embalaje original en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

Incidente grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ITALIANO
Descrizione del prodotto

Collare morbido per un sostegno leggero di testa / collo.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

1. Aprire il collare e posizionarlo centralmente, al di sotto del mento.
2. Avvolgere il collare intorno al collo e fissare la cinghia in velcro.
3. Assicurarsi che la cinghia sia sicura e che il collare sia montato saldamente, ma non troppo stretto.

Indicazioni per l'uso

- Leggero supporto in seguito a lesioni minori.
- Colpo di frusta.
- Spasmi muscolari del collo.

NETHERLANDS	DANSK	SUOMI	SVENSKA	NORSK	POLSKI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ			
Product Beschrijving Zachte kraag voor lichte ondersteuning van het hoofd / de nek.	Produkt beskrivelse Blød krave til let støtte af hoved / hals.	Tuotekuvaus Pehmeä niskatuki pään / niskan kevyeksi tueksi.	Produktbeskrivning Mjuk krage för lätt stöd för huvud / nacke.	Produktbeskrivelse Myk krage for lett støtte av hode / nakke.	Opis produktu Miękki kołnierz do lekkiego wsparcia głowy / szyi.	Περιγραφή Προϊόντος Μαλακό κολάρο για ελαφρή στήριξη του κεφαλιού / αυχένα.			
Gebruiksinfo (zie diagram) 1. Open de kraag en plaats hem centraal onder de kin. 2. Wikkel de kraag rond de nek en bevestig de haak/lusband. 3. Zorg ervoor dat de riem goed vastzit en dat de halsband stevig zit, maar niet te strak.	Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram) 1. Åbn kraven, og placer den centralt under hagen. 2. Sæt kraven rundt om halsen, og fastgør krog/løkke remmen. 3. Sørg for, at remmen er fast, og at kraven sidder fast, men ikke for stramt.	Käyttötiedot (katso kaavio) 1. Ävaa tuki ja aseta se keskitetysti leuan alle. 2. Säät kraven ympäri ja kiinnitä koukku-/silmukkaremmi. 3. Varmista, että remmi on kiinnitetty ja niskatuki istuu tukevasti, muttei liian tiukasti.	Användningsinformation (se bilder) 1. Öppna kragen och positionera den centralt under hakan. 2. Dra kraken runt halsen och fäst krok-/ögleremmen. 3. Se till att remmen sitter ordentligt och att kragen sluter tätt, men inte för hårt.	Bruksinformasjon (se diagram) 1. Åpne kragen og plasser sentralt under haken. 2. Fest kragen rundt nakken og fest kroken/stroppen. 3. Sikre at stroppen er sikret og kragen sitter godt, men ikke for stramt.	Informacje o zastosowaniu (patrz schemat) 1. Otwórz kołnierz i umieść go centralnie pod brodą. 2. Owiniąć kołnierz wokół szyi i przy mocować pasek na rzep. 3. Upewnić się, że pasek jest przymocowany, a kołnierz przylega, ale nie jest ściniały za mocno.	Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα) 1. Ανοίξτε το κολάρο και τοποθετήστε το κεντρικά κάτω από το πηγών. 2. Ουνιάτε το κολάρο γύρω από τον λαμό και στερεώστε το λουρί αγκιστρου/βρόχου. 3. Βεβαιωθείτε πως το λουρί είναι ασφαλές και το κολάρο είναι εφαρμοσμένο σταθερά, αλλά όχι πολύ σφιχτά.			
Gebruiksaanwijzingen • Lichte ondersteuning na licht letsel. • Whiplash. • Nekspasmen.	Indikationer for brug • Let støtte efter mindre personskade. • • Whiplash. • Nekspasmen.	Käyttötarkoitukset • Kevyt tuki pienestä vammasta toipumiseen • Niskan retkahdusvammoihin • Niskalihasten kouristuksiin	Indikationer för användning • Lätt stöd efter mindre skada. • Whiplash. • Nackmuskelspasmer.	Indikasjoner for bruk • Lett støtte etter mindre skade. • Whiplash. • Muskelspasme i nakken.	Wskazania do stosowania • Lekkie podparcie po niewielkim urazie. • Whiplash. • Przykurcz mięśni szyi.	Ενδείξεις για Χρήση • Ήπια υποστήριξη μετά από ελαφρά κάκωση. • Αυγενικός τραυματισμός. • Μικρός σπασμός αυχένα.			
Contra-indications • Niet rechtstreeks op een beschadigde huid gebruiken. • Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor een in de samenstelling van het product genoemd materiaal.	Kontraindikationer • Brug ikke direkte på et åbent sår. • Enhver kendt allergi og/eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.	Kontraindikatior • Älä käytä suoraan vaurioituneelle iholle. • Miikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luettelulle materiaalille.	Kontraindikationer • Använd inte direkt på skadad hud. • All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.	Kontraindikasjoner • Skal ikke brukes direkte på ødelagd hud. • Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materialer oppført i produktsammensetningen.	Przeciwwskazania • Nie stosować bezpośrednio na uszkodzoną skórę. • Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wzmieniony w składzie produktu.	Αντενδείξεις • Μην χρησιμοποιείτε κατευθείαν σε σκασμένο δέρμα. • Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευασθερία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.			
Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voloende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren. • Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig. • Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen. • Niet gebruiken als smeersels, salven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht. • Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan brengen. • Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen. • Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product. • De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.	Advarsler og forholdsregler Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstry udøres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug. • Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug. • Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt. • Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område. • Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten. • Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande. • Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt. • Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsесorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes. Instruktioner vedrørende vask og pleje 1. Luk over alle krog/løkke stropper. 2. Vask i hånden med kaldt vand med et milt rengøringsmiddel. 3. Skyl og tor flat. 4. Brug ikke tørretumbler. 5. Stofbalsam må ikke bruges. 6. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen. 7. Kontroller med jævnem mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.	Varoitukset ja varotoimet Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdäään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvo käyttöjakson pituuden. • Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. • Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. • Älä käytä, jos vaikuttavuusalueen levitelytäinä, salvaa, geellejä, voiteita tai muita aineita. • Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risitt- infektiota ja vaarantaa tuotteen eheyden. • Suorita säännöllisissä ihon ja verenkierron tarkastuksia erityisesti potilaille, joilla on diabetes, laskimoiden vajatoiminta tai neurologisia sairauskiria. • Jos haittaavaikuttuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan. • Laiteen kestävyyttä voiavat heikentää tekijät, esimerkiksi teräväreunaiset esineet tai koukku- ja silmukkakiinikkeiden vaurioituminen. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetaan alittid fästas nä enheten inte bärts eller när den tvättas.	Varningar och försiktighetsåtgärder Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämpligt kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden. • Läs igenom alla instruktioner och varningar före användning. • Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda. • Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har appliceras på det drabbade området. • Må ikke gjenbrukes for en annen pasient; dette øker risiko for kryssinfeksjon, og kan komromittere produktintegritet. • Gjenomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser. • Hvis det skulle oppstå noen ugunstige reaksjoner, avslutt bruken og kontakt helsepersonen eller leverandøren av dette produktet. • Holdbarheten til utstyret kan avheng av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skader på krog- og øglefæsten. For at forhindre dette bør krog- og øglefæsten alltid fastsættes når enheten ikke brukes, eller når den tvättas.	Advarsler og forholdsregler Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret utførs av lämpligt kvalificerad vårdpersonal som ger råd om bruksperioden. • Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk. • Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal. • Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området. • Må ikke gjenbrukes for en annen pasient; dette øker risiko for kryssinfeksjon, og kan komromittere produktintegritet. • Gjenomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser. • Hvis det skulle oppstå noen ugunstige reaksjoner, avslutt bruken og kontakt helsepersonen eller leverandøren av dette produktet. • Holdbarheten til utstyret kan komromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skader på børrelæfestene. For at forhindre dette bør børrelæfestene alltid fastsættes når enheten ikke brukes, eller når den tvättas.	Ostrzeżenia i środki ostrożności Zalecamy, aby poczatkowa dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania. • Przed użyciem należy uważyć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia. • Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia. • Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu. • Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chorej miejsci zostały nałożone płyny do nacierania, maści, ziele, kremu lub jakiekolwiek inne substancje. • Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyzowym i może naruszyć integralność produktu. • Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi. • W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu. • Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrob nie jest noszony lub w trakcie prania.	Instruktioner for vask og stell 1. Lukk alle børrelåsstropper. 2. Handvask i kaldt vann med milt rengøringsmiddel. 3. Skölj og tørk plant. 4. Skål ikke centrifugeras eller torktumlas. 5. Använd aldrig sköljmedel. 6. Kontroller om finns försämringar som kan påverka användningen. 7. Kontrollera regelbundet att krog-/öglefästen fungerar säkert.	Instruksjoner for vask og stell 1. Lukk alle børrelåsstropper. 2. Håndvask i kaldt vann med milt rengøringsmiddel. 3. Skylles, og tørkes flatt. 4. Skål ikke centrifugeres eller has i tørketrommel. 5. Toymyner skal ikke brukes. 6. Se etter forringelse som kan påvirke bruk. 7. Sjekk at børrelåstene fungerer som de skal med jevne mellomrom.	Instrukcje prania i pielęgnacji 1. Zapijaki wszystkie paski na rzepy. 2. Prac ręczne w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu. 3. Wyplukać i wysuszyć na płasko. 4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej. 5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin. 6. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu. 7. Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.	Προειδοποίησης και Προφυλάξεις Συστήνουμε την αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλεύει για την περίοδο χρήσης. • Δικάζεται προειδοποιήση όλες τις οδηγίες και προειδοποίησης πριν την χρήση. • Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε εάν λοισον, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή. • Μην χρησιμοποιείτε για λόγους ασθενείας, σε τέτοια περίπτωση προκλήθει επιμόλυνση και θα αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος. • Εκτελέστε τακτικά δερματικούς και κυκλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις. • Στην περίπτωση που προκλήθει ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον παραγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος. • Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτέρες άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκιστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι συνδέσμοι αγκιστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεμένοι στην συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση. • Οδηγίες Πλυντίας και Φροντίδας 1. Κλείστε όλα τα λουριά αγκιστρου/βρόχου. 2. Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο περιπτώση παντόκρατο. 3. Ξεπλύνετε και αφήστε το ανοιχτό να στεγνώσει. 4. Μην περιστρέψετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο. 5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων. 6. Ελέγχετε για την άσπρη φορά που μπορεί να επηρέασε την χρήση. 7. Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκιστρου/βρόχου.
Was- en onderhoudsinstructies 1. Sluit alle klittenbandsluitingen. 2. Was met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel. 3. Uitspoelen en plat laten drogen. 4. Niet centrifageren of drogen in de droogtrommel. 5. Gebruik nooit wasverzachter. 6. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden. 7. Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.	Opbevarings- og transportforhold Opbevar i original emballagen, på et koldt, tørt sted uden direkte sollys.	Pesu- ja hoito-ohjeet 1. Suja kalkki koukku-/silmukkaremmi. 2. Käsipaasi viileässä vedessä miedossa pesuaineella. 3. Huuhde ja tasokuiva. 4. Älä linkoi tai rumpukiuva. 5. Älä koskaan käytä huuhteluinetta. 6. Tarkista mahdolliset kulumat, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön. 7. Tarkista säännöllisesti, että koukku- ja silmukkakiinittimet toimivat kunnolla.	Tvätt- och skötselanvisningar 1. Stäng alla krok-/ögleremmar. 2. Handvätt i kallt vatten med milt rengöringsmedel. 3. Skölj och torka flatt. 4. Skål inte centrifugeras eller torktumlas. 5. Använd aldrig sköljmedel. 6. Se efter forringelse som kan påverka bruk. 7. Sjekk at børrelåstene fungerer som de skal med jevne mellomrom.	Instruktioner for vask og stell 1. Lukk alle børrelåsstropper. 2. Håndvask i kaldt vann med milt rengøringsmiddel. 3. Skyles, og tørkes flatt. 4. Skål ikke centrifugeres eller has i tørketrommel. 5. Toymyner skal ikke brukes. 6. Se etter forringelse som kan påverke bruk. 7. Sjekk at børrelåstene fungerer som de skal med jevne mellomrom.	Produkt familjens sammensättning gomull, Lycra, Nylon, polyamid, Polyester, polyeter, polyuretan.	Οδηγίες Πλυντίας και Φροντίδας 1. Κλείστε όλα τα λουριά αγκιστρου/βρόχου. 2. Πλ			